

# Roscoff infos

| Magazine d'informations municipales

[www.roscoff.fr](http://www.roscoff.fr)

## *Journées du Patrimoine*

p.7

## *La pêche : une activité dynamique*

p.6





La saison estivale touche à sa fin, c'est la rentrée scolaire, mais aussi la reprise du travail pour bon nombre d'entre nous et déjà, sonne l'heure des bilans.

Le début de saison fut difficile, à cause de la crise économique, les incertitudes de la rentrée, et sûrement aussi, le temps non conforme à la saison. Mais passée la mi-juillet, et avec le retour du soleil, la situation s'est nettement améliorée, et il sera temps de faire le point dans quelques semaines puisque traditionnellement l'arrière-saison se passe bien.

Cependant, malgré ce contexte difficile, je voulais saluer l'exemplarité de nos associations roscoffites ainsi que des services municipaux, qui ont mené à bien les fêtes et animations estivales, avec beaucoup de réussite et de savoir-faire.

Cette année encore, chacun a pu apprécier l'efficacité du choix municipal, de faire du soutien aux associations, une priorité.

Le forum ouvert à nos 70 associations, grand rendez-vous de la rentrée, a été l'occasion de saluer la richesse et la diversité de la vie associative.

Désormais, nous allons poursuivre l'instruction du projet d'aménagement urbain ; la présentation à la population, le 22 juin, a permis de compléter l'information déjà diffusée sur les programmes de construction d'équipements publics, et de logements, notamment.

Bien entendu, in fine, ce seront les habitants de notre ville, et leurs élus, qui prendront les décisions qui présideront aux destinées de Roscoff pour offrir, à court et moyen terme, une meilleure qualité de vie, et un environnement toujours plus attractif et conciliable avec l'activité économique dynamique.

J'espère que la pause estivale aura permis à chacune et à chacun d'entre vous de se ressourcer afin de reprendre les diverses activités avec force et courage.

Joseph Séité, Maire

O tostaat emañ fin an hañv, an distro-skol eo, hag ivez ar poent da adstagañ gant al labour evit un toullad ac'hanomp. Ar poent d'ober ar bilañsoù eo dija.

Diaes e voe deroù an hañv, abalamour da enkadenn an armerzh, d'an diasur ma oa an distro, hag ivez, a-dra-sur, abalamour d'an amzer na oa ket an hini a oamp o c'hortoz er c'houlz-se eus ar bloaz. Goude hanterenn gentañ miz Gouere avat, ha gant distro an heol, e oa aet an traoù war wellaat krenn, hag a-benn un nebeud sizhunvezhioù e c'hallimp ober ar poent, peogwir e vez brav a-walc'h fin an hañv du-mañ peurliesañ.

Koulskoude, daoust d'an diaes m'eo ar blegenn, e karfen dougen bri d'ar skouerius m'eo bet kevredigezhioù Rosko ha servijoù kêr, rak kaset o deus festoù hag abadennoù an hañv da benn vat, berzh o deus graet, ha diskouezet o deus o chemet.

Er bloaz-mañ c'hoazh en deus gallet pep hini gwelet pegen evedus eo bet dibab an ti-kêr : ober eus ar skoazell d'ar c'hevredigezhioù unan eus an traoù kentañ war e roll-labour.

Da-geñver ar forom digor d'hon 70 a gevredigezhioù, emgav bras an hañv anezhañ, hon eus bet tro da zougen bri da vuhez fonnus ha liesseurt ar c'hevredigezhioù.

Hiviziken e vo kendalc'het da studiañ ar raktres da derkañ kêr ; kinniget e oa bet d'an dud d'an 22 a viz Even, ha gant se ez eus bet gallet klokaat an titouroù a oa bet skignet dija diwar-benn ar programmoù da sevel aevadurioù foran, ha lojeizoù peurgetket.

Evel-just, a-benn ar fin, e vo annezidi hor c'hêr hag o dilennidi a gemero an divizoù evit amzer da zont Rosko, evit kinnig, war verr dermen pe war greñn dermen, ur c'halite buhez gwelloc'h, hag un endro dedennusoc'h atav hag a c'hall mont a-gevret gant un obererezh armerzhel nerzhus.

Emichañs o deus gallet an holl ac'hanoc'h diskuizhañ mat e-pad ehan an hañv, evit adstagañ gant an obererezhioù a bep seurt gant nerzh ha gant kalon.

Joseph Séité, Maer



Avec le retour du soleil, la foule était présente à Roscoff

## Sommaire

### VIE MUNICIPALE p.3

- Naissance d'un projet de territoire pour Roscoff
  - Bon démarrage pour les Rosko Bus !
    - Altair : un nouveau commandant
      - Port de plaisance

### TRAVAUX - URBANISME p.4

- Côté Travaux...
  - Piscine intercommunale : nouveaux aménagements
  - Travaux au bureau de Poste

### ENFANCE - JEUNESSE p.5

- La restauration scolaire et l'accueil périscolaire : des services pour vos enfants
  - La bibliothèque municipale : un large choix
  - Ecole Ange Gardien : une nouvelle directrice

### ECONOMIE p.6

- La pêche à Roscoff : une activité dynamique
  - Tribunes

### CULTURE - ANIMATIONS p.7

- Roscoff fête son patrimoine !
  - La Goélette TARA fait escale à Roscoff

### VIE ASSOCIATIVE p.8

- Une saison iodée
  - Forum des associations

Directeur de la publication : Joseph Séité

Rédaction : Mairie de Roscoff

Crédit photos : Mairie de Roscoff

Julien Girardot - Pierre Emmanuel Randeau

Office de Tourisme de Roscoff

Création de la maquette :

Le Ciré Jaune Communication - GROUPEBDC

Réalisation et impression : Imprimerie de Bretagne

Tirage : 3 000 exemplaires



Ce numéro de Roscoff infos est également disponible au format pdf sur le site de la ville : [www.roscoff.fr](http://www.roscoff.fr).

## Naissance d'un projet de territoire pour Roscoff

En juin dernier, le Maire a présenté lors d'une réunion publique, son projet de territoire élaboré dans le cadre d'une large concertation avec les acteurs économiques, les élus du territoire, les institutions publiques mais aussi les bailleurs sociaux. Il s'agissait d'exposer à la population les différentes actions à engager pour concevoir un projet qui réponde aux futures évolutions de Roscoff. Cette réunion a permis d'expliquer au public nombreux, les grands axes de développement souhaités pour la commune, en matière de développement économique, de logements, d'environnement, de déplacements et d'accessibilité.



▲ Une centaine de personnes a pu échanger sur l'avenir de Roscoff

### De nouvelles orientations

Le développement de la Station Biologique, l'augmentation du nombre d'emplois, la dynamique de Blosson et, désormais, le port de plaisance engagent à une gestion nouvelle pour la commune.

Après avoir présenté son schéma d'aménagement urbain en début d'année, Joseph Séité a souhaité exposer les cinq

projets sur lesquels le Conseil Municipal souhaite travailler en priorité, à savoir :

- Le pôle gare : aménagement de logements, ...
- Le déplacement du Centre Nautique et l'aménagement du vieux port,
- La continuité urbaine (liaison entre le port de Blosson, le vieux port et le pôle gare et la lisière),
- L'aménagement du centre ville historique en zone piétonne,
- Le stationnement et les déplacements doux.

A cette occasion, il a précisé les objectifs pour chaque projet mais également mentionné les freins (contraintes techniques, financières et temporelles).

Le public est intervenu de manière positive sur l'intérêt de privilégier les piétons en ville et de valoriser les sentiers littoraux, comme des pistes cyclables entre Roscoff et Saint-Pol des Léons sans oublier le développement économique.

### La mise en œuvre du projet de territoire

La commune va mettre en place d'ici la fin de l'année des réunions de concertation avec les acteurs concernés afin d'étudier de manière plus précise la réalisation de chaque projet. Ces réunions permettront d'établir des plannings prévisionnels mais également de lancer les procédures comme par exemple :

- La Révision du PLU sur le secteur de la gare,
- les missions de maîtrise d'œuvre pour les divers aménagements à réaliser : construction du Centre Nautique de Roscoff, aménagement de l'espace de l'ancienne criée, aménagement de l'espace gare et phasages, travaux de voirie...

## Bon démarrage pour les Rosko Bus !

La commune a mis en place pour la première fois cet été un service de navettes gratuites, du 10 juillet au 22 août. Malgré un début frileux, les navettes ont accueilli de nombreux passagers notamment lors d'événements festifs organisés en centre-ville ou lors des jours de marchés.

Les roscovites et touristes de passage ont pu remarquer qu'il est de plus en plus difficile de stationner à Roscoff en période de forte affluence. C'est pour répondre à cette problématique ainsi que pour faciliter l'accessibilité aux liaisons avec l'île de Batz

que la commune a mis en place un service de navettes gratuites qui permet aux utilisateurs de ne pas emprunter leur véhicule et de stationner en périphérie afin de rejoindre aisément le cœur de Roscoff.

Cette saison estivale a démontré que ce service, fonctionnant quotidiennement, avec une fréquence régulière et un cadencement horaire adapté, répondait à un véritable besoin. Les chiffres en témoignent : **5 658 utilisateurs sur 45 jours sur les deux circuits proposés**. La navette reliant le port de Blosson au Vieux Port a connu une très bonne fréquentation.

### Des réajustements pour 2013

La commune souhaite pérenniser ce service. Pour 2013, elle calibrera le fonctionnement de ce nouveau service au plus près des besoins exprimés par les utilisateurs. Ainsi, des réglages et quelques modifications de l'offre (modifications et repositionnement de quelques points d'arrêt, meilleure desserte de certains quartiers, identification plus visible des véhicules et des lignes, outils de communication...) seront apportés.

## Altair : un nouveau commandant

Le parrainage d'une unité de marine compte pour la ville de Roscoff qui souhaite mettre en exergue son image maritime. La ville parraine le bâtiment remorqueur de sonars « l'Altair » depuis 2003. Cet été, elle a accueilli son nouveau commandant, le major Pierre Marec.

Roscoff est tout près du port d'attache de l'Altair, il ne faut pas plus de 6 heures pour relier la base de Brest au port en eau profonde de Blosson par la voie des mers d'Iroise et de la Manche.

La municipalité a entretenu au fil des années des relations très positives avec les différents commandants de l'Altair. Le nouveau commandant Pierre Marec a exprimé son intention de pérenniser les relations suivies entre l'équipage et la ville tout comme ses prédécesseurs, les majors Jean-Philippe Pellé et Lionel Feugère.

Le nouveau commandant a émis l'idée d'embarquer de jeunes roscovites pour une sortie en mer de quelques jours.



▲ Le commandant Marec entouré de Monsieur Le Maire et de M. Yves Thomas, adjoint.

### L'Agenda 21

L'Agenda 21 de la commune de Roscoff a obtenu en février dernier, la reconnaissance, par le Ministère de l'Écologie et du Développement Durable. Voilà un aboutissement favorable à un dossier qui a mobilisé depuis 2009 les élus et la population roscovite. Cette reconnaissance, prononcée pour trois ans, permet de souligner la qualité du projet porté. La ville de Roscoff peut désormais utiliser le logo « Agenda 21 France » dans ses publications.



### Stationnement Zone Bleue

Il est rappelé que la zone bleue est toujours active. Dans ce périmètre, le stationnement réglementé est limité à 1h30 (tous les jours de 9h à 18h). Les automobilistes doivent impérativement apposer leur disque bleu en indiquant l'heure d'arrivée, derrière leur pare-brise. Les disques bleus sont gratuits et disponibles auprès de vos commerçants et à l'accueil de l'hôtel de ville.



## Piscine intercommunale : nouveaux aménagements

Après plusieurs mois de travaux, la piscine intercommunale propose de nombreuses nouveautés : bassin ludique entièrement transformé, vestiaires accessibles aux personnes à mobilité réduite, nouvel espace accueil, informatisation de la billetterie, horaires d'ouverture adaptés...

Les tout premiers mois de travaux ont été consacrés à la construction d'une extension avec l'aménagement d'un nouvel espace accueil, d'une salle multifonction et de bureaux pour le personnel.

L'ancien accueil a été transformé en un espace visiteur-convivialité et un espace déchaussage. Les vestiaires ont été profondément restructurés pour permettre l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Le toboggan actuel a été démonté (le nouveau toboggan sera installé en automne). Le bassin ludique a été réaménagé pour accueillir une rivière à courant et des buses massantes.

### Un système de billetterie informatisée

Une des grandes nouveautés de la Piscine est la mise en place d'un système de billetterie informatisée. L'accès aux bassins s'effectuera désormais au moyen d'une carte à puce à présenter au lecteur de badges situé dans le hall d'accueil de la piscine. Une nouvelle tarification est également appliquée avec des tarifs uniques pour les personnes communautaires et non communautaires.



### Plus d'infos : [www.pays-leonard.com](http://www.pays-leonard.com)

Communauté de Communes du Pays Léonard  
29, rue des Carmes - BP 116  
29250 St Pol de Léon  
Tél : 02.98.69.10.44

### Rappel des coordonnées de la SAUR

Pour les usagers : 02 77 62 40 00  
Pour toutes les urgences techniques (dépannage 24h/24) : 02 77 62 40 09

## Travaux d'assainissement



Le marché de travaux d'extension des réseaux d'assainissement et d'eau potable a été attribué à l'entreprise LAGADEC Yvon pour un montant total de 330 987.32 € TTC, soit :

-Tranche ferme (assainissement à Poul Brohou) : 128 367.28 € TTC

-Tranche conditionnelle 1 (assainissement à Creach Elies) : 158 249.64 € TTC

-Tranche conditionnelle 2 (eau potable rues de Plymouth et des Genêts) : 44 370.40 € TTC

Des crédits ont été inscrits aux budgets primitifs annexes « eau » et « assainissement » de l'exercice 2012. Les travaux débuteront dans le secteur de Poul Brohou courant novembre, et seront suivis par le secteur de Créach Elies. Concernant la rue de Plymouth et la rue des Genêts, les travaux d'amélioration du réseau d'eau potable seront réalisés au cours du 1<sup>er</sup> trimestre 2013.

### Port de plaisance

Le port de plaisance a officiellement ouvert en juin dernier. Il dispose d'une capacité d'accueil de 625 places (dont 50 réservées aux visiteurs et 13 pour les personnes à mobilité réduite).

Les douches et sanitaires ainsi que le bureau du port ont été installés dans des locaux provisoires. L'accès à la cale de mise à l'eau est possible. Quant à l'élévateur à bateaux, il a été mis en service début août, comme les postes de carburant. L'aire de carénage sera quant à elle opérationnelle en 2013. Une seconde phase de travaux a démarré cet été pour une durée d'un an, pour l'aménagement des bureaux et commerces.

### Attention au bruit !

Les travaux de bricolage ou de jardinage réalisés par des particuliers à l'aide d'outils ou d'appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore, tels que notamment tondeuses à gazon à moteur thermique, tronçonneuses, perceuses, raboteuses ou scies mécaniques ne peuvent être effectués que :

- Les jours ouvrables de 8h30 à 19h30
- Le samedi de 9h à 19h
- Les dimanches de 10h à 12h



### Ordures ménagères

Le calendrier de ramassage des ordures ménagères est passé en moyenne saison. Ceci induit certaines modifications dans les horaires de passage mais en aucun cas dans les jours de collecte à l'exception du secteur rural de Roscoff qui ne sera collecté qu'une seule fois par semaine (le mercredi). Certaines modifications sont également intervenues dans la collecte des gros producteurs de déchets : le nombre de ramassages est de 2 à 3 par semaine selon les besoins.

Plus d'infos : 0 800 220 574  
[cc@pays-leonard.com](mailto:cc@pays-leonard.com)

## Travaux au bureau de Poste

La Poste de Roscoff modernise actuellement ses locaux. Le bureau d'accueil va être rénové, les travaux sont prévus jusqu'au 2 octobre. Ces travaux sont financés grâce au fonds national de péréquation territoriale qui contribue au financement de la présence postale dans les zones prioritaires.

Pendant les travaux, un bureau de poste provisoire est installé à l'arrière du bureau actuel. Les clients peuvent ainsi réaliser les opérations d'achat de timbres, de colis et déposer des objets, lettres et colis recommandés.

Par mesure de sécurité les paiements se feront uniquement par carte ou chèque (pas de retrait ni paiement en espèce). Pour toute opération nécessitant un paiement en espèce, les clients du bureau de poste de Roscoff sont invités à se rendre provisoirement au bureau de Saint-Pol.

Pour tout renseignement concernant La Banque Postale, les clients peuvent appeler le 36 39, pour une question concernant le courrier, le 36 31. Ces travaux n'auront pas d'impact sur la distribution du courrier.

## La restauration scolaire et l'accueil périscolaire : des services pour vos enfants

Aujourd'hui, l'école prend en charge la garde des enfants en amont et en aval des heures de classes et offre un service de restauration scolaire pour permettre aux parents d'associer vie professionnelle et familiale. Ces services sont devenus indissociables de l'école pour permettre au plus grand nombre de parents de maintenir leur activité.

### La restauration scolaire :

Chaque jour, ils sont près de 160 enfants à savourer les plats préparés par l'équipe du restaurant scolaire. Ouvert à tous les écoliers, le restaurant scolaire propose le midi à l'enfant un menu équilibré et validé en commission des menus. Cette commission est composée de l'Elue en charge du secteur (Joëlle Queguiner), des agents de l'équipe du restaurant scolaire, de parents d'élèves et d'une diététicienne.

Les menus du restaurant scolaire sont affichés dans les écoles et peuvent être consultés sur le site de la ville.

### L'équipe :

Christine Colloc Portailier, responsable du service, est entourée d'Olivier Peron, cuisinier, et de sept agents qui l'aident au bon déroulement de ce temps de pause périscolaire.

### L'accueil périscolaire :

#### -> La pause méridienne

La collectivité propose aux enfants fréquentant la restauration scolaire de participer à des activités. Elles s'adressent aux enfants du primaire. Elles sont animées par le personnel du service enfance jeunesse placées sous la responsabilité de Cathy Legrand.

#### -> Les garderies

- Ecole publique « Les Moguéro »  
4, rue Jules Ferry
- Ecole « Ange Gardien » - rue Célestin Seïté

L'accueil périscolaire fonctionne tous les jours de classe de 7h30 à 8h50 et de 16h30 à 18h30.

Cathy Legrand – Directrice  
02 98 19 31 31 - 06 31 57 03 02

#### -> Le service administratif

Le service administratif périscolaire est situé à Kerjoie - 10, rue du Laber  
tél : 02 98 19 32 69 / 06 70 51 13 84  
Responsable : Christine Colloc Portailier  
Régisseur : Marie-Line Quéré

### INSCRIPTIONS :

Le dossier familial (un par famille) est à retirer à la Mairie ou au service administratif à Kerjoie afin d'inscrire les enfants aux services proposés ci-dessus. Ce dossier concerne également l'Accueil de Loisirs Sans Hébergement (ALSH), l'Ecole Municipale des Sports (EMS) et l'Animation Jeunesse (AJ).



Dès lors où le dossier rempli sera remis au service, l'enfant recevra une carte « Rosko Carte », s'il n'en possède pas déjà, avec un guide pratique pour son utilisation.

### FACTURATION :

La facture est établie mensuellement. Elle doit être payée au service administratif périscolaire située à Kerjoie ou à la mairie. Le prélèvement automatique est également proposé.



### Recherche bénévoles

La commune recherche des bénévoles pour effectuer de l'accompagnement à la scolarité pour les élèves des deux écoles de Roscoff. Si vous souhaitez offrir un peu de votre temps (le lundi, le mardi et le jeudi de 16h45 à 17h30) pour aider les élèves, merci de contacter Cathy Legrand, Directrice Enfance Jeunesse au 02 98 19 31 31.

## La bibliothèque municipale : un large choix

La bibliothèque municipale dispose d'un fonds de 22 000 ouvrages dont 3 650 bandes dessinées et mangas, 300 DVD, une vingtaine de revues spécialisées et un large choix de CD audio. Tous les jeudis, l'accès est réservé aux écoles primaires de Roscoff. Les instituteurs viennent avec leur classe choisir les livres que les élèves peuvent emprunter.

L'abonnement annuel est de 21 € et valable pour toute la famille.

**Bibliothèque municipale**  
**Place Célestin Seïté – Roscoff**

**Horaires d'ouverture : (septembre à juin)**  
**le mardi de 18h à 20h, le mercredi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h30, le jeudi de 16h30 à 17h30 et le samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.**

**Tél. : 02 98 19 31 27**  
**bibliotheque.mairie@roscoff.fr**



## Ecole Ange Gardien : une nouvelle directrice



L'Ecole Ange Gardien accueille un nouveau visage à sa direction. Madame Sandrine Cabon a pris ses fonctions au début de l'année scolaire en tant que directrice de l'établissement en remplacement de Marie-Jeanne Keramoal.

Originnaire de Landivisau, Sandrine Cabon a effectué ses débuts en tant que professeur de Langues Vivantes Etrangères. Elle enseigne durant 8 ans en Angleterre. Elle décide par la suite de revenir en France pour retrouver ses proches mais également pour faire partager son expérience anglosaxonne. Elle a, depuis, enseigné les matières générales mais

également l'anglais dans diverses écoles. Pendant 2 ans, elle a assuré de l'enseignement spécialisé dans le cadre du Dispositif d'Adaptation du Secteur de Saint Pol de Léon. Elle a été nommée par le Conseil de Tutelle de l'Enseignement Catholique à la Direction de l'école Ange Gardien. Sandrine Cabon s'est très bien adaptée à Roscoff où elle a déjà lié de nombreuses connaissances.

◀ Sandrine Cabon est la nouvelle directrice de l'Ecole Ange Gardien

# La pêche à Roscoff : une activité dynamique

Avec ses 19 bateaux\*, une criée moderne et performante, des viviers qui vendent dans la France entière et à l'étranger, le port de Roscoff est en plein essor. Yvon Caroff, pêcheur nous fait part de son expérience.



▲ Yvon Caroff est pêcheur depuis 36 ans à Roscoff

## Depuis quand êtes-vous pêcheur ?

YC : « J'ai débuté ma carrière en 1976. Après une coupure dans la Marine Marchande, je suis devenu patron pêcheur en 1985. J'emploie actuellement trois personnes sur mon bateau nommé « AT FYL ».

## Quel type de pêche ?

YC : « Je suis fileyeur et je pêche les poissons nobles comme la lotte, le turbot, le lieu, la julienne, le cabillaud ou encore la raie. Je pêche environ 18 jours par mois lors des périodes de mortes eaux. Les mortes-eaux correspondent à l'état de la mer en période de coefficient de marée inférieur à 70, par

opposition aux vives-eaux. En période de mortes-eaux, le marnage est minimal (la mer recouvre et découvre moins), les courants sont moins forts, et les poissons, plus craintifs, sont aussi plus difficiles à pêcher. Nous pêchons jusqu'à 50 000 miles de notre port d'attache. »

## Quelles sont les difficultés aujourd'hui que vous rencontrez ?

YC : « Aujourd'hui nous avons beaucoup de difficultés à trouver de la main-d'œuvre. Le métier de pêcheur est souvent désigné comme dangereux et difficile. Pourtant les conditions de travail se sont améliorées, nous disposons aujourd'hui de bateaux performants. L'électronique a permis d'améliorer les techniques de pêche et la sécurité à bord. Pour ma part, c'est un métier qui me passionne depuis tout jeune. »

## Comment se porte la pêche à Roscoff ?

YC : « La pêche à Roscoff se porte bien. Lorsqu'on regarde les chiffres de la Criée de Roscoff, on ne peut que le constater. Cette année, la pêche de la lotte a été très fructueuse. J'ai été Président du Conseil Consultatif de la Criée pendant deux ans, mon mandat a cessé au mois d'avril. Au cours de ces deux années, j'ai pu constater un essor significatif à Roscoff. »

## Comment voyez-vous l'avenir ?

YC : « Je vois l'avenir de manière positive, de nombreuses espèces affluent sur nos côtes. La pêche à encore un bel avenir. Pourtant, aujourd'hui il est très difficile de se mettre à son propre compte surtout en temps de crise. L'achat d'un bateau et de l'équipement coûte très cher. Je pourrai penser à la retraite mais en tant que patron pêcheur j'ai une responsabilité par rapport à mes employés et un capital que je ne peux pas brader. »

### Criée de Roscoff

- 7<sup>ème</sup> rang national
- Près de 6.000 tonnes de poissons vendus en 2011 (+ 12 % par rapport à 2010).
- Nombre de lots manutentionnés : 120.000 lots à fin 2011.
- Juillet 2012 : hausse de 17 % par rapport à 2011 sur le tonnage commercialisé.
- 82% du volume de vente est réalisé à distance via Internet (70% fin 2011).
- 2011 : Augmentation du prix moyen des produits vendus de 3% pour atteindre 3,81 €/kg.
- 2011 : Montant global des transactions de 22.528.000 € (augmentation de 12 % par rapport à 2010).

## Le mot de la majorité

### Le tissu associatif roscovite

S'il est un point dont nous pouvons nous enorgueillir, c'est bien du dynamisme et de la vitalité du tissu associatif présent sur la commune. En effet, nous comptons plus de 70 associations, bien structurées autour de bénévoles, dévoués, disponibles et motivés proposant des activités multiples et variées.

Les clubs sportifs regroupés au sein de l'Office Municipal des Sports s'en sont d'ailleurs félicités au cours de la cérémonie de remise des trophées, fin juin, au terme d'une saison riche en excellents résultats individuels ou collectifs.

D'autres, culturelles ou de loisirs, ont été présentes au cours de l'été pour offrir aux résidents ou visiteurs de notre belle cité, des moments de divertissement ou de découverte en tous genres, au travers de spectacles, expositions, conférences, ou

tout simplement lors de la tenue des traditionnels rendez-vous des lundis d'accueil.

Les nombreuses animations liées aux activités nautiques, amplifiées par la livraison du plan d'eau du port de plaisance au Blosson recueillirent de vifs succès, et nul doute que les clubs recevront prochainement de nouvelles adhésions. Et le projet de construction d'un nouvel équipement sur le vieux port devrait permettre au Centre Nautique de Roscoff d'asseoir son identité et sa place dans la baie de Morlaix, déjà fortement ancrée grâce à l'engagement de ses membres.

A propos d'activité maritime, une mention spéciale à la SNSM, omni présente chaque été, pour proposer ses repas, assurer la sécurité lors de divers événements, mais aussi et surtout, pour assister les usagers de la mer lorsqu'ils se trouvent en difficulté.

Le secret de cette réussite réside sans doute dans l'accompagnement permanent assuré par la ville, dans la limite de ses moyens financiers, mais également sous la forme de mise à disposition de locaux, personnel et services.

De plus, aux côtés des bénévoles de nos associations, on retrouve également des partenaires privés dont les contributions sont fort appréciées de leurs bénéficiaires.

Ensemble, nous formons un tissu social incomparable et fidèle à l'esprit de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901, fondatrice du droit d'association, dans un but autre que de partager des bénéfices, mais de mettre en commun, d'une façon permanente, nos connaissances et nos activités, pour animer la ville.

Soyez nombreux à rejoindre nos associations roscovites.

*"Roscoff, ensemble pour demain"*

## Le mot de l'opposition

Au recensement de 2009 Roscoff comptait 3722 habitants, soit une légère mais régulière augmentation depuis 1999, et pourtant le nombre des décès (cinquante à soixante décès chaque année) est largement supérieur au nombre de naissances (entre vingt-cinq et trente). Cette croissance démographique est le résultat de ce que les spécialistes appellent en démographie le solde migratoire, dû à l'installation d'actifs mais surtout de retraités, originaires de Roscoff ou d'ailleurs, qui apprécient le climat tempéré, la beauté de notre patrimoine naturel et bâti, la douceur de vivre dans notre commune. D'après les statistiques de l'INSEE, un quart de la population roscovite se renouvelle par période de cinq ans.

Ces nouveaux habitants, qui en 10 ans représentent presque la moitié de la population, seraient-ils des citoyens de second ordre, n'auraient-ils pas les mêmes droits que les Roscovites de souche ? Ils font vivre l'économie du pays et s'investissent dans la vie locale. Plusieurs sont même présidents d'associations. Pourtant M. le Maire semble penser que le devenir de la ville doit rester le domaine réservé des « vrais » Roscovites. Ainsi, lors de la réunion publique du 22 juin dernier, un président d'association, résidant à Roscoff depuis 2004 et bien au fait des problèmes économiques de la région Bretagne, s'est étonné de voir abandonner la notion de schéma directeur urbain pourtant voté par le conseil municipal. Lorsqu'il a posé la

question du coût et des financements du « projet de territoire » présenté, sans qu'il y ait eu concertation avec la population ni vote du conseil, M. le maire lui a répliqué qu'il était « à Roscoff depuis peu », sous-entendant qu'il n'était pas qualifié pour intervenir.

Quelle sera la prochaine étape ? Limiter le droit de vote pour les prochaines élections municipales aux Roscovites pouvant prouver quatre générations d'ancêtres nés à Roscoff ?

Groupe gauche plurielle et citoyenne  
<http://roscoffgauche.blogs.letelegramme.com>

## Roscoff fête son patrimoine! Les habitants vous font découvrir leur Cité....

Comme chaque année, Roscoff s'associe à l'opération menée par le Ministère de la Culture. L'Office de Tourisme, la Commission Municipale Patrimoine, l'Atelier Patrimoine, les guides bénévoles de l'Office de Tourisme «Roscoff, Côte des Sables et Enclos Paroissiaux», les Associations « les Amis du Patrimoine à Roscoff » et « Art Gwenn Ha Du » vous proposent un programme diversifié dont voici les principaux points :

### Les ouvertures de propriétés et visites commentées...

- Ouverture des édifices religieux : Eglise Notre Dame de Croas-Batz, chapelles Sainte-Anne, Sainte-Barbe, Sainte-Brigitte, Saint-Nicolas, ossuaire, temple protestant et presbytère ;
- Ouverture exceptionnelle de propriétés, jardins et cours privés : phare, jardin de l'hôtel d'Angleterre, escalier à vis et salle des mariages de la mairie...
- Visites commentées dans la cité (vieux port, quartiers anciens) et au Centre de Perharidy par les guides bénévoles de l'Agence du Léon ;
- Ouverture de la Maison des Johnnies et de l'Oignon de Roscoff (visites commentées gratuites, démonstrations de tressage d'oignons dans la cour avec la participation de la Confrérie de l'Oignon de Roscoff) ;
- Découverte du circuit du patrimoine pour adultes et livret découverte pour enfants ;
- Présentation d'ouvrages sur Roscoff et sa région à la bibliothèque municipale et dans les deux librairies roscovites ;

### Les grands rendez-vous festifs à ne pas manquer cette année

Comme chaque année, nous vous proposons de « remonter le temps » et de nous retrouver au XVIII<sup>ème</sup> siècle :

Au XVIII<sup>ème</sup> siècle, la rue avec son marché du terroir est un véritable théâtre où il se passe toujours quelque chose.... commères qui se chamaillent, vendeurs ambulants qui vantent leur marchandise, gens d'armes et corsaires se frayant brusquement le passage, lavandières au travail, mendiants, petits métiers de l'époque... et gare aux ribauds qui en veulent à votre bourse .... !

Plus de 400 personnes bénévoles costumées à cette occasion pendant ces 2 jours pour vous recevoir dans notre cité....

#### Défilés de tous les participants costumés

- Samedi à partir de 21h dans les rues commerçantes (départ place de l'église avec arrivée sur le quai d'Auxerre)
- Dimanche à partir de 11h (départ et arrivée place de l'église)

#### Spectacle de feu

Samedi vers 22h avec la compagnie Cirque en Spray (inédit dans la région !) sur le quai d'Auxerre (aire de cirque) - gratuit  
Cette soirée est offerte par le Casino de Roscoff, Groupe Tranchant.

#### Salon des Métiers d'Art, du Marché du Terroir et de l'Artisanat.

Plus de 60 exposants les samedis et dimanches sur 3 sites : rue Armand Rousseau, à l'entrée du vieux port, sur la place de l'église et à l'Espace Mathurin Méheut (sculpteur sur granit, ébéniste, brodeur, relieur d'art, fabricant de jouets en bois, créateur sur bois, travail du cuir, potier, styliste...), présentation d'anciens métiers (rémouleur, vannier, repasseur

de coiffes ...) et produits de terroir (miel, sel marin, fromages, cidre et bières roscovites, terrines marines...), animaux du jardin Louis Kerdales et jeux traditionnels bretons....

De 10h à 12h et de 14h à 19h (18h le dimanche) – entrée gratuite

#### Animations théâtrales humoristiques

- Visite découverte théâtrale humoristique à destination des enfants,
- Livret jeu « Les experts au Siècle des Lumières ou la théorie de l'haveneau... »

RDV devant la mairie les samedis et dimanches à 14h15 et 15h45

Inscriptions à l'Hôtel de Ville avec remise de lots (gratuit)  
Durée : environ 1h30

- Reconstitution d'un mariage

Le dimanche vers 15h

RDV sous le chapiteau sur le vieux port (gratuit)

Durée : environ 1/2 h

#### Animations de rue en déambulatoire

Des animations ponctuelles déambulatoires seront proposées gratuitement par différents groupes et individuels qui vont se succéder les samedis et dimanches dans les rues et petites places.

#### Promenades en calèche dans le cœur historique de la cité

Les samedis et dimanches après midi

RDV devant l'Hôtel de Ville pour départ et arrivée (gratuit)

#### Les autres rendez-vous

- Concert à l'église le samedi à 16h : Audition d'orgue à l'église avec Lionel Bourgeois, titulaire du grand orgue de l'église de Gagny.

#### Les expositions (entrées gratuites)

- Exposition de photos résultant du concours spécial journées du patrimoine 2012 sur le thème : « le patrimoine religieux à Roscoff » à l'Hôtel de Ville, salle du Conseil Municipal (le samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h et le dimanche de 14h à 18h).

- Exposition de maquettes et modèles réduits sur Roscoff et la mer le samedi et le dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h.

*Cette année, une navette gratuite sera assurée par le petit train touristique de Roscoff, les samedis et dimanches pendant les heures d'ouverture du marché du terroir et salon des métiers d'art, sur les différents sites (liaison entre le cœur historique et quartier de la gare SNCF avec arrêts place de l'église et Espace Mathurin Méheut).*

**Renseignements : Office de tourisme - 02 98 61 12 13  
tourisme.roscoff@wanadoo.fr - www.roscoff-tourisme.com**



## La Goélette TARA fait escale à Roscoff

Le 31 mars dernier, la goélette TARA accostait à Lorient après une odyssee de 120 000 km et 1000 jours en mer autour du globe. La ville de Roscoff a accueilli cet été une exposition extérieure réalisée par Julien Girardot retraçant la belle odyssee de cette aventure humaine et scientifique ainsi qu'une soirée débat animée par les scientifiques en juillet dernier.

Pour poursuivre sa mission d'information auprès du grand public, **l'équipage TARA fait escale au port de plaisance les jeudi 13 et vendredi 14 septembre.** L'équipe va accueillir à bord les écoles de la région afin de les sensibiliser sur l'océan et ses changements climatiques.



## Randonnée le 30 septembre

Randonnée pédestre sur les sentiers de la commune de Roscoff, le dimanche 30 septembre organisée par l'association Amicale'ment Vôtre. Trois circuits de 5, 8 et 14 km sont proposés, avec des points de ravitaillement. Départs libres. Inscriptions à l'espace Mathurin Méheut (près de la gare) de 10 H à 14 H.

Tarif : 3 € (gratuit pour les mineurs). Collation offerte à l'arrivée.

**Renseignements : 06 33 90 16 32**



▲ Partez à la découverte de Roscoff en toute convivialité !

### Si on sortait ?

Retrouvez toutes les animations dans l'agenda mensuel "Si on sortait?". Ce document est disponible dans les hôtels, restaurants et commerces de Roscoff et sur [www.roscoff.fr](http://www.roscoff.fr). Si vous souhaitez le recevoir par e-mail, merci d'envoyer votre demande à [communication.mairie@roscoff.fr](mailto:communication.mairie@roscoff.fr)

### Reprise de la danse bretonne

L'association Ar Boutou Nevez propose des cours de danse bretonne à partir du 18 septembre à l'espace Méheut (salle Rannic) : 20h pour les débutants et 20h45 pour les confirmés.

**Renseignements :  
Alain Paoli - 06 86 88 00 26**

## Forum des associations : Une première réussie

La première édition du Forum des Associations à la salle polyvalente le 2 septembre dernier a conquis un large public.

Le Forum organisé par la commune en étroite collaboration avec les associations a rempli ses objectifs : faire connaître au public l'ensemble des activités présentes sur Roscoff et échanger entre bénévoles.

A cette occasion, les 50 associations présentes ont fait preuve de dynamisme et d'entrain pour présenter leur activité à travers des ateliers et démonstrations.

Avec ce Forum des Associations, la commune montre, une fois de plus, son soutien à la vie associative et à la promotion de ses activités qui enrichissent au quotidien la ville de Roscoff et ses habitants de tous âges.

Si la ville met à disposition du matériel, des locaux et même du personnel pour l'organisation de manifestations importantes, il ne faut pas oublier le rôle des bénévoles qui, par leur engagement quotidien, leur volonté et leurs compétences au service des autres, permettent aux associations locales de rayonner et de perdurer.

